

**CITY OF BATHURST  
REGULAR PUBLIC MEETING  
MINUTES  
August 18, 2014 - 6:30 p.m.**

**VILLE DE BATHURST  
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE  
PROCÈS-VERBAL  
le 18 août 2014 - 18 h 30**

**Present** Mayor S. Brunet  
Councillor H. Comeau  
Councillor A.-M. Gammon  
Deputy Mayor D. Roy  
Councillor M. Branch  
Councillor S. Roy  
Councillor R. Barbeau

**Absent** Councillor S. Ferguson  
Councillor S. Lagacé

**Appointed  
Officials** T. Branch, Assistant City Manager  
S. Doucet, City Clerk  
A. Doucet, City Manager/Treasurer

**Présents** S. Brunet, maire  
H. Comeau, conseiller  
A.-M. Gammon, conseillère  
D. Roy, maire adjoint  
M. Branch, conseillère  
S. Roy, conseillère  
R. Barbeau, conseiller

**Absents** S. Ferguson, conseiller  
S. Lagacé, conseiller

**Fonctionnaires** T. Branch, directeur municipal adjoint  
S. Doucet, secrétaire municipale  
A. Doucet, directeur municipal/trésorier

**1. NATIONAL ANTHEM / PRAYER**

**1. HYMNE NATIONAL / PRIÈRE**

**2. PRESENTATIONS**

**2. PRÉSENTATIONS**

**2.1 Head Start for Young Women -  
Distribution of Certificates**

**2.1 Bon départ pour les jeunes femmes -  
distribution des certificats**

The Mayor explained that Head Start for Young women is a creation of the Federation of Canadian Municipalities (FCM), in partnership with Status of Women Canada. Six municipalities across the country have been selected to participate in this project. Councillors A.-M. Gammon and M. Branch spearheaded this program. In recognition of the completion of this project, two of the twelve young women who participated in the program were present to receive a certificate from the Mayor, Jade Mazerolle and Kian Killoran. A certificate was also presented to the parent of Rebbeca Lemieux.

Le maire explique que le programme Bon départ pour les jeunes femmes a été créé par la Fédération canadienne des municipalités (FCM) en partenariat avec Condition féminine Canada. Six municipalités du pays ont été choisies pour participer à ce projet. Les conseillères A.-M. Gammon et M. Branch ont dirigé ce programme. Pour souligner l'achèvement du projet, Jade Mazerolle et Kian Killoran, deux des douze jeunes femmes qui ont participé à ce programme, sont présentes pour recevoir un certificat de la part du maire. Celui-ci en remet également un à l'un des parents de Rebbeca Lemieux.

**4. ADOPTION OF AGENDA**

**Moved by:** Councillor H. Comeau  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

That the agenda be approved as presented.

**MOTION CARRIED**

**5. DECLARAGTION OF CONFLICT OF INTEREST**

N/A

**6. ADOPTION OF MINUTES**

**6.1 Regular Public Meeting held on July 21, 2014**

**Moved by:** Councillor S. Roy  
**Seconded by:** Deputy Mayor D. Roy

That the minutes of the Regular Public Meeting of July 21, 2014 be approved as circulated.

**MOTION CARRIED**

**6.2 Special Public Meeting held on July 31, 2014**

**Moved by:** Councillor S. Roy  
**Seconded by:** Councillor R. Barbeau

That the minutes of the Special Public Meeting of July 31, 2014 be approved as circulated.

**MOTION CARRIED**

**7. DELEGATIONS / PETITIONS**

N/A

**4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Proposé par:** H. Comeau, conseiller  
**Appuyé par:** A.-M. Gammon, conseillère

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

**MOTION ADOPTÉE**

**5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS**

S/O

**6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**6.1 Séance ordinaire publique tenue le 21 juillet 2014**

**Proposé par:** S. Roy, conseillère  
**Appuyé par:** D. Roy, maire adjoint

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique du 21 juillet 2014 soit approuvé tel que distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**6.2 Séance extraordinaire tenue le 31 juillet 2014**

**Proposé par:** S. Roy, conseillère  
**Appuyé par:** R. Barbeau, conseiller

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire publique du 31 juillet 2014 soit approuvé tel que distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS**

S/O

**8. FINANCE**

**8.1 Accounts Payable Total for the Month of July 2014**

**Moved by:** Councillor R. Barbeau  
**Seconded by:** Deputy Mayor D. Roy

That the accounts payable totals for the month July 2014 be approved as follows:

Operating - \$720,332.10  
Capital - \$356,906.05  
Total - \$1,077,238.15

**MOTION CARRIED**

**9. BY-LAWS**

**9.1 By-Law 2014-05 - By-law Designating Portions of Roads within the City of Bathurst Accessible to Off-Road Vehicles**

**9.1.1 Third Reading and Enactment of By-Law 2014-05 Designating Portions of Roads Within the City of Bathurst Accessible to Off-Road Vehicles (by title)**

**Moved by:** Deputy Mayor D. Roy  
**Seconded by:** Councillor H. Comeau

That By-Law 2014-05 entitled "A By-Law Designating Portions of Roads Within the City of Bathurst Accessible to Off-Road Vehicles", be read for the third time and enacted.

**MOTION CARRIED**

**8. FINANCES**

**8.1 Total des comptes payables pour le mois de juillet 2014**

**Proposé par:** R. Barbeau, conseiller  
**Appuyé par:** D. Roy, maire adjoint

Que les comptes payables pour le mois de juillet 2014 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous:

Opération - 720 332,10 \$  
Capital- 356 906,05 \$  
Total - 1 077 238,15 \$

**MOTION ADOPTÉE**

**9. ARRÊTÉS**

**9.1 Arrêté 2014-05 - Arrêté désignant des parties de routes dans la ville de Bathurst accessibles aux véhicules hors route**

**9.1.1 Troisième lecture et promulgation de l'Arrêté 2014-05 désignant des parties de routes dans la ville de Bathurst accessibles aux véhicules hors route (par titre)**

**Proposé par:** D. Roy, maire adjoint  
**Appuyé par:** H. Comeau, conseiller

Que l'Arrêté 2014-05 intitulé « Un arrêté désignant des parties de routes dans la ville de Bathurst accessibles aux véhicules hors route » soit passé en troisième lecture et édicté.

**MOTION ADOPTÉE**

**9.2 By-Law 2014-06 - By-Law Respecting Garbage and Recycling Collection and Waste Disposal in the City of Bathurst**

**9.2.1 Third Reading and Enactment of By-Law 2014-06 Respecting Garbage and Recycling Collection and Waste Disposal in the City of Bathurst (by title)**

**Moved by:** Councillor H. Comeau  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

That By-Law 2014-06 entitled “By-Law Respecting Garbage and Recycling Collection and Waste Disposal in the City of Bathurst”, be read for the third time and enacted.

**MOTION CARRIED**

**10. DRAFT RESOLUTIONS**

**10.1 Policy 1996-05 - Corporate Policy on Workplace Health and Safety**

**Moved by:** Councillor A.-M. Gammon  
**Seconded by:** Deputy Mayor D. Roy

That Council approve the Corporate Policy on Workplace Health and Safety Policy 1996-05 as amended.

**MOTION CARRIED**

**9.2 Arrêté 2014-06 - Arrêté réglementant la collecte des ordures et recyclage et l'élimination des déchets à la ville de Bathurst**

**9.2.1 Troisième lecture et promulgation de l'Arrêté 2014-06 réglementant la collecte des ordures et recyclage et l'élimination des déchets à la ville de Bathurst (par titre)**

**Proposé par:** H. Comeau, conseiller  
**Appuyé par:** A.-M. Gammon, conseillère

Que l'Arrêté 2014-06 intitulé « Arrêté réglementant la collecte des ordures et le recyclage et l'élimination des déchets à la ville de Bathurst » soit passé en troisième lecture et édicté.

**MOTION ADOPTÉE**

**10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES**

**10.1 Politique 1996-05 - Politique corporative sur la santé et la sécurité au travail**

**Proposé par:** A.-M. Gammon, conseillère  
**Appuyé par:** D. Roy, maire adjoint

Que le conseil municipal approuve la Politique 1996-05 - Politique corporative sur la santé et la sécurité au travail tel que modifiée.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 In Camera Issues**

**10.2 Points discutés à huis clos**

**10.2.1 Agreements - ISI Industrial Solutions Inc.**

**10.2.1 Ententes - ISI Industrial Solutions Inc.**

**10.2.1.1 Notice of Lease (and Option)**

**10.2.1.1 Avis de Bail (et option)**

**Moved by:** Councillor M. Branch  
**Seconded by:** Deputy Mayor D. Roy

**Proposé par:** M. Branch, conseillère  
**Appuyé par:** D. Roy, maire adjoint

That Council approve the Notice of Lease (and Option) between ISI Industrial Solutions Inc. and the City of Bathurst as discussed in camera on Monday, August 11, 2014 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

Que le conseil municipal approuve l'Avis de Bail (et option) entre la Ville de Bathurst et ISI Industrial Solutions Inc. tel que discuté à huis clos le lundi 11 août 2014 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**Recorded Vote**

**VOTE ENREGISTRÉ**

<u>Voting Member</u>	<u>Result</u>
H. Comeau	No
A.-M. Gammon	Yes
D. Roy	Yes
M. Branch	Yes
S. Roy	Yes
R. Barbeau	Yes

<u>Membre votant</u>	<u>Résultat</u>
H. Comeau	Non
A.-M. Gammon	Oui
D. Roy	Oui
M. Branch	Oui
S. Roy	Oui
R. Barbeau	Oui

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2.1.2 Lease**

**Moved by:** Councillor S. Roy  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

That Council approve the Lease between ISI Industrial Solutions Inc. and the City of Bathurst as discussed in camera on Monday, August 11, 2014 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

**Recorded Vote**

<u>Voting Member</u>	<u>Result</u>
H. Comeau	No
A.-M. Gammon	Yes
D. Roy	Yes
M. Branch	Yes
S. Roy	Yes
R. Barbeau	Yes

**MOTION CARRIED****10.2.1.3 Grant of a Right of First Refusal**

**Moved by:** Councillor R. Barbeau  
**Seconded by:** Councillor S. Roy

That Council approve the Grant of a Right of First Refusal between ISI Industrial Solutions Inc. and the City of Bathurst as discussed in camera on Monday, August 11, 2014 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

**Recorded Vote**

<u>Voting Member</u>	<u>Result</u>
S. Brunet	Abstain
H. Comeau	No
A.-M. Gammon	Yes
D. Roy	Yes
M. Branch	Yes
S. Roy	Yes
R. Barbeau	Yes

**MOTION CARRIED****10.2.1.2 Bail**

**Proposé par:** S. Roy, conseillère  
**Appuyé par:** A.-M. Gammon, conseillère

Que le conseil municipal approuve le bail entre la Ville de Bathurst et ISI Industrial Solutions Inc. tel que discuté à huis clos le lundi 11 août 2014 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**VOTE ENREGISTRÉ**

<u>Membre votant</u>	<u>Résultat</u>
H. Comeau	Non
A.-M. Gammon	Oui
D. Roy	Oui
M. Branch	Oui
S. Roy	Oui
R. Barbeau	Oui

**MOTION ADOPTÉE****10.2.1.3 Transfert d'un droit de premier refus**

**Proposé par:** R. Barbeau, conseiller  
**Appuyé par:** S. Roy, conseillère

Que le conseil municipal approuve le Transfert d'un droit de premier refus entre la Ville de Bathurst et ISI Industrial Solutions Inc. tel que discuté à huis clos le lundi 11 août 2014 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**VOTE ENREGISTRÉ**

<u>Membre votant</u>	<u>Résultat</u>
S. Brunet	ABSTENTION
H. Comeau	Non
A.-M. Gammon	Oui
D. Roy	Oui
M. Branch	Oui
S. Roy	Oui
R. Barbeau	Oui

**MOTION ADOPTÉE**

**11. NEW BUSINESS**

N/A

**13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS**

**13.1 Committee Report**

Deputy Mayor D. Roy expressed his thanks to the citizens of Bathurst and the region for their support of the Hospitality Days Festival. It was a great success again this year and new events are being added all the time. The final results will follow in the next little while.

Councillor S. Roy advised that the Multicultural Association has moved. They are now behind the Bishop's house on Murray Avenue. The phone number remains the same. You can get more information on their website.

**12. OLD BUSINESS**

N/A

**13.2 Departmental Update**

N/A

**13.3 Mayor's Report**

Project Update

**Lavigne Street** – Progressing as planned with a few minor setbacks. Disturbance in the system caused the temporary water services to fail testing and required a few days to clear up. Weather has slowed things down in the last few days. Project is scheduled to be completed in late October.

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

S/O

**13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES**

**13.1 Rapports des comités**

D. Roy, maire adjoint, remercie les citoyens de Bathurst et de la région qui ont appuyé le festival des Journées Hospitalité. Encore une fois, le festival a été un grand succès et de nouveaux événements s'y ajoutent constamment. Les résultats finaux suivront sous peu.

La conseillère S. Roy indique que l'Association multiculturelle est maintenant située derrière l'évêché sur l'avenue Murray. Le numéro de téléphone reste le même. Le site Web de l'Association contient davantage de renseignements à ce sujet.

**12. AFFAIRES COURANTES**

S/O

**13.2 Mise à jour des Services**

S/O

**13.3 Bulletin du maire**

Mise à jour sur les projets

**Rue Lavigne** – Le projet progresse comme prévu malgré quelques légers revers. En raison de perturbation dans le système, les services d'eau temporaires ne répondaient plus aux exigences du test d'eau et il a fallu quelques jours pour que le tout revienne à la normale. Pendant les derniers jours, les travaux ont été ralentis en raison de la météo. On envisage de terminer le projet à la fin octobre.

**O’Neil Drive** – Work is going ahead as planned, we are, however, expecting delays this week due to NB Power not having the manpower to complete their relocations on time. They have hired a contractor and should be getting to work this week. The weather has also slowed us down a little. Project is scheduled to be completed in late October.

**Packard Street** – Ditching and Driveway culverts to start tomorrow weather permitting. In order to avoid dust between operations, pulverizing will be coordinated with the asphalt paving. Ditching is scheduled to take between 2 and 3 weeks depending on weather. Pulverizing and paving will be less than one week.

Asphalt overlay and ditching project suggestions will be submitted shortly for council’s approval.

Prostate Cancer Awareness Month - The Mayor proclaimed September Prostate Cancer Awareness Month in the City of Bathurst.

1st Annual Motorcycle Poker run – August 23rd – Registration at City Parking Lot on Main Street (Next to the Best Western Plus) between 9 a.m. and 10 a.m. \$20 per hand. Free Coffee at participating Downtown Restaurant of your choice. Ride to Miramichi, meet at Boston Pizza – BBQ from 5 p.m. to 7 p.m. at the Bathurst Marina – Entertainment – 4 on the Floor.

Labour Day Parade – September 1st – Coronation Park.

**Promenade O’Neil** – Les travaux avancent comme prévu, mais on prévoit subir quelques retards cette semaine, car Énergie NB ne compte pas suffisamment d’effectifs pour terminer les réinstallations à temps. Énergie NB a toutefois embauché un entrepreneur qui devrait entamer le travail cette semaine. De plus, la météo a quelque peu ralenti les travaux. On envisage de terminer le projet à la fin octobre.

**Rue Packard** – Si la météo le permet, on entamera les travaux pour les ponceaux de fossés et de voies d’accès demain. Afin d’éviter l’accumulation de poussière entre les travaux, la pulvérisation sera coordonnée avec l’asphaltage. On prévoit que le creusement de fossés devrait durer deux ou trois semaines, selon la météo. Les travaux de pulvérisation et de pavage, quant à eux, prendront moins d’une semaine.

Les suggestions en lien avec le revêtement d’asphalte et le projet de creusement de fossé seront soumises à l’approbation du conseil sous peu.

Mois de la sensibilisation au cancer de la prostate – Le maire proclame le mois de septembre le mois de la sensibilisation au cancer de la prostate dans la ville de Bathurst.

Première randonnée poker annuelle pour motos, le 23 août. L’inscription se fera dans le stationnement de l’hôtel de ville sur la rue Main (à côté du Best Western Plus) entre 9 h et 10 h. Le coût est de 20 \$ la main. Le café est gratuit aux restaurants participants au centre-ville. Au programme : promenade jusqu’à Miramichi, rassemblement au restaurant Boston Pizza, barbecue de 17 h à 19 h à la Marina de Bathurst, divertissements et spectacle du groupe 4 on the Floor.

Parade de la fête du Travail, le 1<sup>er</sup> septembre, au parc Coronation.

One Stop Shop & Equipment Swap – This event will take place on Saturday, September 6th from 10 a.m. to 2 p.m. in the Paul Ouellette Room of the K.C. Irving Regional Centre. If you have any questions please call Yvette Lavigne-Frank at 548-0410.

Bienvenue à tous les étudiants-étudiantes pour une autre année scolaire. Welcome back to all students.

Welcome to all CCNB students – thank you for choosing Bathurst for your education.

Thanks to the entertainers who performed at La Promenade Waterfront this summer and to the organizers.

Bathurst Fire Department – Show ‘n Shine – August 23rd from 10 a.m. to 2 p.m. in the Bathurst High School Parking Lot next to Coronation Park - Show casing the new ladder truck and other equipment (rain date will be August 24th).

#### 14. ADJOURNMENT

**Moved by:** Councillor H. Comeau  
**Seconded by:** Councillor A.-M. Gammon

The Regular Public meeting adjourned at

**MOTION CARRIED**

---

Stephen Brunet  
MAYOR/MAIRE

---

Susan Doucet  
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

Relais d’inscription et d’échange d’équipement « Guichet unique » : cet événement aura lieu le samedi 6 septembre de 10 h à 14 h à la salle Paul Ouellette du Centre régional K.-C.-Irving. Pour toute question, veuillez téléphoner à Yvette Lavigne-Frank au 548-0410.

Bienvenue à tous les étudiants-étudiantes pour une autre année scolaire. Welcome back to all students.

Welcome to all CCNB students – Merci d’avoir choisi Bathurst pour votre éducation.

Merci aux artistes pour leurs prestations à la Promenade Waterfront cet été et merci aux organisateurs.

Exposition Show’n Shine du Service de protection incendie de Bathurst, le 23 août, de 10 h à 14 h, dans le stationnement de l’École secondaire Bathurst High School, à côté du parc Coronation. Exposition du nouveau camion-échelle et d’autres pièces d’équipement (en cas de pluie, remis au lendemain).

#### 14. LEVÉE DE LA SÉANCE

**Proposé par:** H. Comeau, conseiller  
**Appuyé par:** A.-M. Gammon, conseillère

La séance régulière publique est levée à

**MOTION ADOPTÉE**